



## Các Quyền của quý vị theo Đạo Luật về Sức Khỏe Tâm Thần (Mental Health Act) - Lệnh Điều trị trong Cộng đồng (CTO)

Nếu quý vị là bệnh nhân đang được điều trị theo một lệnh điều trị trong cộng đồng (CTO), Mental Health Patient Advocate (Tổ chức Bệnh vực Bệnh nhân Tâm thần) và nhân viên hiểu rằng đó có thể là giai đoạn khó khăn và bối rối. Chúng tôi luôn luôn sẵn sàng để giúp quý vị hiểu được quyền của quý vị và giải quyết các quan ngại của quý vị. Hãy nhớ, quý vị không đơn độc.

Theo *Đạo Luật về Sức Khỏe Tâm Thần*, CTO là một công cụ để giúp quý vị chấp hành biện pháp điều trị và chăm sóc trong khi sinh sống trong cộng đồng. Mục đích của CTO là cung cấp cho quý vị sự hỗ trợ và giám sát đầy đủ để quý vị có thể theo kế hoạch điều trị và chăm sóc ấn định trong CTO. Kế hoạch điều trị và chăm sóc được điều chỉnh theo nhu cầu cụ thể của quý vị và có thể gồm có các yêu cầu như: uống thuốc, đến khám bệnh, nói chuyện điện thoại hoặc tiếp nhân viên đến thăm tại nhà, hoặc nhận dịch vụ điều trị và săn sóc của các cơ sở cung cấp dịch vụ săn sóc hoặc của các người do các cơ sở này chỉ định.

Nếu là một người có CTO theo *Đạo Luật về Sức Khỏe Tâm Thần*, quý vị có nhiều quyền.

Các quyền này được ghi ra dưới đây.

### Các Quyền về việc Ban hành, Tu chính, Gia hạn, Hết hạn hoặc Hủy bỏ lệnh CTO

QUÝ VỊ hoặc người quyết định thay cho quý vị CÓ QUYỀN đồng ý hoặc không đồng ý đối với một CTO. Trong các trường hợp hạn chế, việc ban hành CTO không cần sự đồng ý của quý vị khi bác sĩ ban hành CTO cho rằng:

- bệnh nhân đã từng không nhận hoặc không tiếp tục biện pháp điều trị hoặc chăm sóc trong cộng đồng cần thiết để ngăn chặn khả năng gây nguy hiểm cho người khác; và
- CTO là hợp lý và ít khắt khe hơn so với việc lưu giữ một người như một bệnh nhân thực thụ.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN để có thể tuân thủ biện pháp điều trị hoặc chăm sóc nêu ra trong CTO. Khi CTO được ban hành, sửa đổi, hay gia hạn, QUÝ VỊ CÓ QUYỀN nhận được văn bản ghi rõ lý do và thẩm quyền của CTO, thông tin về Ban Đánh Giá, và quyền nộp đơn cho Ban Đánh Giá yêu cầu hủy CTO. Trong trường hợp gặp khó khăn về ngôn ngữ, QUÝ VỊ CÓ QUYỀN được Ủy Ban hoặc người được chỉ định cung cấp một thông dịch viên và được cung cấp thông tin và văn bản bằng ngôn ngữ của bệnh nhân hoặc người giám hộ của bệnh nhân.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN nhận được một bản CTO của quý vị trong đó có các thông tin như các yêu cầu về điều trị và chăm sóc, tên của người giám sát CTO, và các yêu cầu về thể thức báo cáo.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN rút lại sự đồng ý đối với CTO hoặc yêu cầu tu chính hoặc thay đổi CTO nếu quý vị cho rằng một kế hoạch điều trị khác có thể tốt hơn cho quý vị.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN nhận được thông báo bằng văn bản cho biết tất cả các khuyến cáo về điều trị, và khi nào CTO của quý vị hết hạn hoặc được hủy bỏ.

## Các Quyền về việc Điều trị

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN được điều trị và chăm sóc như mô tả trong CTO.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN đồng ý với bất kỳ biện pháp điều trị nào trước khi biện pháp điều trị đó được cung cấp dù CTO đã được ban hành có sự đồng ý hay không có sự đồng ý của quý vị. Theo CTO, không thể ép buộc quý vị phải nhận điều trị.

## Các Quyền về việc Không Tuân Thủ CTO

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN nhận được sự hỗ trợ hợp lý của bác sĩ tâm thần hoặc bác sĩ giám sát của quý vị để tuân thủ CTO của quý vị.

Trong trường hợp quý vị không tuân thủ các yêu cầu điều trị và chăm sóc của CTO, QUÝ VỊ CÓ QUYỀN được cho biết là đã có những cố gắng hợp lý để thông báo cho quý vị rằng quý vị đã không tuân thủ CTO; rằng quý vị cần phải tuân thủ lệnh; và nếu tiếp tục không tuân thủ CTO thì một bác sĩ tâm thần hoặc bác sĩ được chỉ định có thể ban hành một lệnh lưu giữ và khám nghiệm và hậu quả có thể có của việc khám nghiệm đó.

## Các Quyền về Ban Đánh Giá

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN nộp đơn cho Ban Đánh Giá yêu cầu hủy CTO của quý vị. Ban Đánh Giá có thể hủy bỏ hoặc không hủy bỏ CTO.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN yêu cầu Ban Đánh Giá tự động xét lại khi gia hạn CTO lần thứ nhất và mỗi lần gia hạn lần thứ hai sau đó cho đến khi CTO hết hạn hoặc bị hủy, hoặc nếu đã có đơn yêu cầu xét lại một tháng trước khi có gia hạn.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN có mặt cùng với luật sư của mình khi cung cấp bằng chứng tại buổi điều trần của Ban Đánh Giá (trừ phi Ban Đánh Giá quan ngại rằng thông tin được cung cấp cho người có CTO có thể gây nguy hiểm nghiêm trọng đến sự an toàn của một người khác), và có quyền chất vấn bất kỳ ai cung cấp bằng chứng tại buổi điều trần.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN kháng nghị bất kỳ quyết định nào của Ban Đánh Giá trước của Tòa Thượng thẩm.

## Các Quyền tổng quát

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN được sắp xếp để có một luật sư giúp quý vị tại buổi điều trần của Ban Đánh Giá và tại Tòa Thượng thẩm.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN được tiếp xúc và được luật sư đến thăm vào bất kỳ lúc nào nếu quý vị được đưa đến một cơ sở để khám nghiệm do không tuân thủ CTO.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN được bảo mật thông tin về sức khỏe của mình trừ phi *Đạo Luật về Thông Tin Sức Khỏe (Health Information Act)* cho phép tiết lộ thông tin về sức khỏe trong các điều kiện nhất định không cần sự đồng ý của quý vị.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN liên lạc với **Mental Health Patient Advocate** (Tổ chức Bệnh vục Bệnh nhân Tâm thần) qua số 780.422.1812 hoặc số miễn phí qua đường dây Government Rite Line số 310.0000 nếu có bất kỳ thắc mắc hay quan ngại nào liên quan đến các quyền, việc lưu giữ, điều trị và/hoặc chăm sóc của quý vị trong khi có lệnh CTO.